

Circolare ATM-08A - Aggiunte e varianti

ALLEGATO

Metodi accettabili di rispondenza/materiale esplicative guida (AMC/GM) alla Sezione 14 del Regolamento (UE) SERA e alla Sezione 14 del Regolamento ENAC "RAIT"

GM3 SERA.14001 Osservazioni generali

~~Quando una stazione viene chiamata ma non è sicura del nominativo della stazione che chiama, essa dovrebbe rispondere trasmettendo la frase "STATION CALLING (*station called*) SAY AGAIN YOUR CALL SIGN" (STAZIONE CHE CHIAMA (*stazione chiamata*) RIPETETE IL VOSTRO NOMINATIVO).~~

~~[ICAO Annex 10 – Aeronautical Telecommunications, Vol II, § 5.2.1.7.3.2.4].~~

Spostato in GM1 SERA.14055 b) Procedure Radiotelefoniche, per coerenza di argomento trattato.

GM4 GM3 SERA.14001 Osservazioni generali

Il termine "IMMEDIATELY" (IMMEDIATAMENTE) dovrebbe essere utilizzato unicamente quando è necessaria un'azione immediata per ragioni di sicurezza del volo.

[ICAO Doc. 9432 – Manual of Radiotelephony, § 3.1.5].

GM5 SERA.14001 Osservazioni generali

~~Quando i rapporti di "normali operazioni" sono trasmessi dagli aeromobili, essi dovrebbero comprendere la chiamata prescritta seguita dalle parole "OPERATIONS NORMAL" (NORMALI OPERAZIONI).~~

~~[ICAO Annex 10 – Aeronautical Telecommunications, Vol II, § 5.2.1.9.5].~~

Tale paragrafo si rende ormai superfluo con l'introduzione dell'espressione fraseologica Operations Normal nel RAIT.1001. Integrata nella fraseologia al successivo para 1.1.10.

GM2 SERA.14055 b) Procedure radiotelefoniche

Quando una stazione viene chiamata ma non è sicura del nominativo della stazione che chiama, essa dovrebbe rispondere trasmettendo la frase "STATION CALLING (*station called*) SAY AGAIN YOUR CALL SIGN" (STAZIONE CHE CHIAMA (*stazione chiamata*) RIPETETE IL VOSTRO NOMINATIVO)

Spostamento da GM3 SERA.14001 Osservazioni generali, per coerenza di argomento trattato

AMC1 RAIT.14001 Osservazioni generali			
1. FRASEOLOGIA ATC			
1.1 Fraseologia generale			
1.1.1 DESCRIZIONE DEI LIVELLI (SUCCESSIVAMENTE CHIAMATI (level)/(livello))	FLIGHT LEVEL (number); or [HEIGHT] (number) METRES FEET (or FEET METRES); or [ALTITUDE] (number) METRES FEET (or FEET METRES) ...quando si passano informazioni in termini di distanza verticale da altro traffico (number) METRES FEET (or FEET METRES) ABOVE (or BELOW) MAINTAIN AT LEAST (number) METRES FEET (or FEET METRES) ABOVE (or BELOW) (aircraft call sign)	LIVELLO DI VOLO (numero); o [ALTEZZA] (numero) METRI PIEDI (o PIEDI METRI); o [ALTITUDINE] (numero) METRI PIEDI (o PIEDI METRI) (numero) METRI PIEDI (o PIEDI METRI) SOPRA (o SOTTO) MANTENETE ALMENO (numero) METRI PIEDI (o PIEDI METRI) SOPRA (o SOTTO) (nominativo aeromobile)	
1.1.2 CAMBI DI LIVELLO, RIPORTI DI LIVELLO E RATEI (SALITA/DISCESA)	MAINTAIN AT LEAST (number) METRES FEET (or FEET METRES) ABOVE (or BELOW) (aircraft call sign)	MANTENETE ALMENO (numero) METRI PIEDI (o PIEDI METRI) SOPRA (o SOTTO) (nominativo aeromobile)	
1.1.3 MINIMUM FUEL E EMERGENZA COMBUSTIBILE ...quando il livello di combustibile rende necessario dichiarare emergenza	<u>MAYDAY (preferably spoken three times) FUEL</u> ESSENTIAL TRAFFIC (direction of flight) (type of aircraft) MAINTAINING [or CLIMBING TO or DESCENDING TO (level)] ESTIMATING (position) AT (time)	<u>MAYDAY (preferibilmente ripetuto tre volte) FUEL</u> TRAFFICO ESSENZIALE (direzione di volo) (tipo aeromobile) MANTENENDO [o IN SALITA A o IN DISCESA A (livello) STIMA (posizione) Al (orario)	Completezza di terminologia relativa alla dichiarazione di emergenza per cause di combustibile ATSWG.
1.1.7 INFORMAZIONI DI	ESSENTIAL TRAFFIC	TRAFFICO ESSENZIALE	ATSWG

TRAFFICO	<i>(direction of flight) (type of aircraft)</i> MAINTAINING [or CLIMBING TO or DESCENDING TO <i>(level)</i>] ESTIMATING <i>(position)</i> AT <i>(time)</i>	<i>(direzione di volo) (tipo aeromobile)</i> MANTENENDO [o IN SALITA A o IN DISCESA A <i>(livello)</i>] STIMA <i>(posizione)</i> AI <i>(orario)</i>	
<p>1.1.8 CONDIZIONI METEOROLOGICHE</p> <p>...per informare della presenza di <i>wind-shear</i> riportata da un aeromobile</p> <p>...informazioni ad un pilota che cambia il volo da IFR a VFR dove è probabile che il volo in VMC non può essere mantenuto</p>	<p>[SURFACE] WIND <i>(number)</i> DEGREES <i>(speed)</i> <i>(units)</i></p> <p>[SURFACE] WIND VARIABLE BETWEEN <i>(number)</i> AND <i>(number)</i> DEGREES <i>(speed)</i><i>(unit)</i> [GUSTING BETWEEN <i>(speed)</i> AND <i>(speed)</i> <i>(unit)</i>]</p> <p>[SURFACE] WIND <i>(number)</i> DEGREES <i>(speed)</i><i>(unit)</i> VARYING BETWEEN <i>(number)</i> AND <i>(number)</i> DEGREES [GUSTING BETWEEN <i>(speed)</i> AND <i>(speed)</i> <i>(unit)</i>]</p> <p>[SURFACE] WIND CALM</p> <p>WIND AT <i>(level)</i> <i>(number)</i> DEGREES <i>(number)</i> KILOMETRES PER HOUR KNOTS (or KNOTS KILOMETRES PER HOUR)</p> <p>AT <i>(time)</i> DEPARTING (or LANDING) <i>(aircraft type)</i> REPORTED WINDSHEAR AT <i>(level)</i>. AIRSPEED LOSS <i>(number)</i> KNOTS, STRONG (or MEDIUM or WEAK), RIGHT (or LEFT) DRIFT</p> <p>INSTRUMENT METEOROLOGICAL CONDITIONS REPORTED (or FORECAST) IN THE VICINITY OF <i>(location)</i></p>	<p>VENTO [AL SUOLO] <i>(numero)</i> GRADI <i>(intensità)</i> <i>(unità di misura)</i></p> <p>VENTO [AL SUOLO] VARIABILE TRA <i>(numero)</i> E <i>(numero)</i> GRADI <i>(intensità)</i><i>(unità di misura)</i> [RAFFICHE TRA <i>(intensità)</i> AND <i>(intensità)</i> <i>(unità di misura)</i>]</p> <p>VENTO [AL SUOLO] <i>(numero)</i> GRADI <i>(intensità)</i><i>(unità di misura)</i> VARIABILE TRA <i>(numero)</i> E <i>(numero)</i> GRADI [RAFFICHE TRA <i>(intensità)</i> E <i>(intensità)</i> <i>(unità di misura)</i>]</p> <p>VENTO [AL SUOLO] CALMO</p> <p>VENTO A <i>(livello)</i> <i>(numero)</i> GRADI <i>(numero)</i> CHILOMETRI ORARI NODI (o NODI CHILOMETRI ORARI)</p> <p>AI <i>(orario)</i> <i>(tipo di aeromobile)</i> IN DECOLLO (o IN ATTERRAGGIO) HA RIPORTATO WINDSHEAR A <i>(livello)</i>. PERDITA DI VELOCITÀ ALL'ARIA <i>(numero)</i> NODI, FORTE (o MEDIA o DEBOLE), DERIVA A DESTRA (o SINISTRA)</p> <p>CONDIZIONI METEOROLOGICHE STRUMENTALI RIPORTATE (o PREVISTE) NELLE VICINANZE DI <i>(località)</i></p>	<p>ATSWG</p> <p>Spostamento dal Capitolo Fraseologie Varie</p>

	<i>Nota. – Vedere paragrafo 1.1.17</i>		Richiamo al para 1.1.17 relativo alla cancellazione del volo IFR.
1.1.10 RIPORTI ADDIZIONALI ...per richiedere il riporto della posizione attuale ...riporto di "normali operazioni" ...per comunicare il livello dei servizi di emergenza aeroportuale ...per notificare l'attivazione o la cancellazione delle LVPs sull'aeroporto	<u>REPORT POSITION</u> <u>REPORT OPERATIONS NORMAL</u> <i>(aircraft call sign)</i> <i>(position)</i> OPERATIONS NORMAL <i>(aerodrome operator)</i> REPORTS RESCUE AND FIRE FACILITIES REDUCED TO CATEGORY <i>(number)</i> (or NO RESCUE AND FIRE FACILITIES AVAILABLE) [ALL STATIONS] LOW VISIBILITY PROCEDURES IN PROGRESS (or CANCELLED)	<u>RIPORTATE POSIZIONE</u> <u>RIPORTATE NORMALI OPERAZIONI</u> <i>(nominativo aeromobile)</i> <i>(posizione)</i> NORMALI OPERAZIONI <i>(operatore aeroportuale)</i> RIPORTA LIVELLO ANTINCENDIO RIDOTTO A CATEGORIA <i>(numero)</i> (o NESSUN SERVIZIO ANTINCENDIO DISPONIBILE) [A TUTTE LE STAZIONI] PROCEDURE DI BASSA VIBILITÀ IN CORSO (o CANCELLATE)	ATSWG Trasposizione da GM5 SERA.14001 Osservazioni generali, cancellato. Refuso di stampa Spostamento dal Capitolo Fraseologie Varie Spostamento dal Capitolo Fraseologie Varie
1.1.12 STATO OPERATIVO DEGLI AIUTI VISIVI E NON VISIVI	<i>(type of radio aid)</i> ON TEST, DO NOT USE	<i>(tipo di radioassistenza)</i> ON TEST, NON UTILIZZARE	ATSWG
1.1.14 STATO DI SERVIZIO DEL GNSS	<u>CONFIRM GNSS NAVIGATION</u> <u>AFFIRM GNSS NAVIGATION</u>		ATSWG ATSWG
1.1.15FRASEOLOGIA RNAV	<u>RNAV OUT OF SERVICE</u>		ATSWG
1.1.17 CAMBIAMENTO DEL REGIME DI VOLO DA IFR A VFR ...risposta dell'ente	<u>CANCELLING MY IFR FLIGHT</u> <i>(specify the changes, if any, to be made to the current flight plan)</i> IFR FLIGHT	<u>CANCELLIAMO IL VOLO IFR</u> <i>(specificare le eventuali modifiche da apportare al piano di volo in vigore)</i> VOLO IFR CANCELLATO	ATSWG ATSWG

<p>ATS</p>	<p>CANCELLED AT (<i>time</i>)</p> <p><i>Nota. – Per informare il pilota sulla probabilità di incontrare condizioni IMC lungo la rotta, vedere la fraseologia riportata al paragrafo 1.1.8</i></p>	<p>AI (<i>orario</i>)</p>	<p>ATSWG</p>
<p>1.1.18 COMUNICAZIONI RADIOTELEFONICHE DI EMERGENZA E URGENZA</p>	<p><u>MAYDAY (preferably spoken three times)</u></p> <p>PAN PAN (preferably spoken three times)</p> <p>ALL STATIONS (<i>or aircraft call sign</i>) STOP TRANSMITTING, MAYDAY</p> <p>DISTRESS TRAFFIC ENDED</p>	<p><u>MAYDAY (preferibilmente ripetuto tre volte)</u></p> <p>PAN PAN (preferibilmente ripetuto tre volte)</p> <p>A TUTTE LE STAZIONI (<i>o nominativo aeromobile</i>) SILENZIO RADIO, EMERGENZA</p> <p>EMERGENZA TERMINATA</p>	<p>ATSWG</p> <p>ATSWG</p> <p>ATSWG</p> <p>ATSWG</p>
<p>1.1.19 RADIOGONIOMETRO</p>	<p><u>REQUEST QDM [<i>or</i> QDR]</u></p> <p>QDR [<i>or</i> QDR] (<i>number</i>) DEGREES</p>	<p><u>RICHIEDIAMO QDM [<i>o</i> QDR]</u></p> <p>QDR [<i>o</i> QDR] (<i>numero</i>) GRADI</p>	<p>ATSWG</p> <p>ATSWG</p>
<p>1.3.3AUTORIZZAZIONI DI ATTESA</p> <p>...per comunicare l'orario al quale l'aeromobile può aspettarsi di lasciare il fix di attesa</p>	<p>EXPECTED ONWARD CLEARANCE TIME</p>	<p>ORARIO PREVISTO DI AUTORIZZAZIONE IN AVANTI</p>	<p>ATSWG</p>
<p>1.4.10PREPARAZIONE PER IL DECOLLO</p>	<p><u>BEHIND (<i>description of aircraft or vehicle causing the condition</i>) (<i>posizione</i>) (<i>clearance</i>) BEHIND</u></p> <p><u>AFTER (<i>description of aircraft or vehicle causing the condition</i>) (<i>posizione</i>) (<i>clearance</i>) AFTER</u></p> <p><u>REPORT (<i>description of aircraft or vehicle causing the condition</i>) IN SIGHT</u></p>	<p><u>DIETRO (<i>descrizione dell'aeromobile o veicolo che causa la condizione</i>) (<i>posizione</i>) (<i>autorizzazione</i>) DIETRO</u></p> <p><u>DOPO (<i>descrizione dell'aeromobile o veicolo che causa la condizione</i>) (<i>posizione</i>) (<i>autorizzazione</i>) DOPO</u></p> <p><u>RIPORTATE (<i>descrizione dell'aeromobile o veicolo che causa la condizione</i>) IN VISTA</u></p>	<p>ATSWG</p> <p>ATSWG</p> <p>ATSWG</p>

		Nota 1. – Le disposizioni riguardanti l'uso delle autorizzazioni condizionali sono riportate nel Dec. 4444 PANS-ATM Capitolo 12, para. 12.2.7 in SERA.8015ec).		
1.4.20	LIBERANDO LA PISTA E COMUNICAZIONI DOPO L'ATTERRAGGIO	ON THE GROUND AT (time)	AL SUOLO AI (orario)	ATSWG
2.1.3	ISTRUZIONI DI VETTORAMENTO	VECTERING TO (location)	VETTORAMENTO VERSO (località)	ATSWG
2.1.6	CONTROLLO DELLA VELOCITÀ ...verticale	REPORT RATE OF CLIMB (or DESCENT); CLIMB (or DESCEND) AT (number) FEET PER MINUTE [OR GREATER or (OR LESS)] MAINTAIN PRESENT RATE OF CLIMB (or DESCENT); EXPEDITE CLIMB (or DESCENT); RESUME NORMAL RATE OF CLIMB (or DESCENT).	RIPORTATE RATEO DI SALITA (o DISCESA) SALITE (o SCENDETE) A (numero) PIEDI AL MINUTO [O PIU o (O MENO)]; MANTENETE IL RATEO DI SALITA (o DISCESA) ATTUALE ACCELERATE LA SALITA (o DISCESA); RIPRENDETE IL NORMALE RATEO DI SALITA (o DISCESA)	ATSWG ATSWG ATSWG ATSWG ATSWG
2.1.9	DEVIAZIONI DALLA ROTTA ATS AL DISOTTO DELLA MINIMA DI VETTORAMENTO	MAINTAIN OWN SEPARATION FROM OBSTACLES, REPORT [(place) or ABLE TO CLIMB]	MANTENETE PROPRIA SEPARAZIONE DAGLI OSTACOLI, RIPORTATE [(località) o ABILI ALLA SALITA]	ATSWG
2.1.10 11	TERMINE DEL SERVIZIO RADAR E/O ADS-B	RADAR SERVICE (or SURVEILLANCE SERVICE or IDENTIFICATION) TERMINATED [DUE (reason)] (instructions)	SERVIZIO RADAR (o SERVIZIO DI SORVEGLIANZA o IDENTIFICAZIONE) TERMINATO(A) [CAUSA (motivo)] (istruzioni)	ATSWG
7.1.2	CONDIZIONI METEOROLOGICHE	[SURFACE] WIND VARIABLE BETWEEN (number) AND (number) DEGREES (speed)(unit) [GUSTING BETWEEN (speed) AND (speed) (unit)] [SURFACE] WIND	VENTO [AL SUOLO] VARIABILE TRA (numero) E (numero) GRADI (intensità)(unità di misura) [RAFFICHE TRA (intensità) AND (intensità) (unità di misura)] VENTO [AL SUOLO]	ATSWG ATSWG

	<p>(number) DEGREES (speed)(unit) VARYING BETWEEN (number) AND (number) DEGREES [GUSTING BETWEEN (speed) AND (speed) (unit)]</p> <p>[SURFACE] WIND CALM</p>	<p>(numero) GRADI (intensità)(unità di misura) VARIABILE TRA (numero) E (numero) GRADI [RAFFICHE TRA (intensità) E (intensità) (unità di misura)]</p> <p>VENTO [AL SUOLO] CALMO</p>	<p>ATSWG</p>
<p>8.2 Piano di volo presentato in volo</p> <p>...per notificare l'intenzione di proseguire senza piano di volo (Rif. RAIT.4002)</p>	<p>(type of aircraft) VFR (or IFR) NO FLIGHT PLAN</p>	<p>(tipo aeromobile) VFR (o IFR) SENZA PIANO DI VOLO</p>	<p>Trasposizione da RAIT</p>
<p>8.3 Negazione delle autorizzazioni</p> <p>...per comunicare al pilota che le operazioni non sono autorizzate al di sotto dei minimi operativi aeroportuali pubblicati (Rif. RAIT.8015)</p> <p>...per comunicare la negazione delle autorizzazioni disposte dalla competente autorità</p>	<p>UNABLE TO ISSUE CLEARANCE FOR LANDING (or DEPARTURE, or APPROACH, or TAXI) DUE TO CONDITIONS BELOW AERODROME MINIMA. ADVISE INTENTIONS</p> <p>WE ARE INSTRUCTED BY (competent authority) TO REFUSE ENTERING INTO ITALIAN AIRSPACE, (or LANDING AT ITALIAN AERODROMES (or specific aerodrome), or DEPARTURE), [DUE (reasons, if known)] [instructions, if any]. ADVISE INTENTIONS</p>	<p>IMPOSSIBILITATI A EMETTERE AUTORIZZAZIONE PER ATTERRAGGIO (o PARTENZA, o AVVICINAMENTO, o RULLAGGIO) CAUSA CONDIZIONI SOTTO I MINIMI DI AEROPORTO. RIPORTATE INTENZIONI</p> <p>ABBIAMO DISPOSIZIONI DA (autorità competente) DI NEGARE L'INGRESSO NELLO SPAZIO AEREO ITALIANO, (o L'ATTERRAGGIO SUGLI AEROPORTI ITALIANI (o specifico aeroporto), o LA PARTENZA), [CAUSA (motivi, se conosciuti)] [eventuali istruzioni]. RIPORTATE INTENZIONI</p>	<p>Trasposizione da RAIT</p> <p>Proposta ENAC</p>
<p>8.4 Condizioni di pericolo</p> <p>...per avvisare il pilota di una condizione di pericolo riportata oppure osservata dal controllore</p>	<p>WE ARE INFORMED (or WE OBSERVE) THAT (hazardous condition) [instructions, if any]. ADVISE INTENTIONS</p>	<p>SIAMO INFORMATI (o OSSERVIAMO) CHE (condizione di pericolo) [eventuali istruzioni]. RIPORTATE INTENZIONI</p>	<p>Proposta ENAC</p>

<p>8.5 Avvisi di violazione alla regolamentazione</p> <p>...per notificare al pilota la condizione di infrazione alle regole dell'aria e le conseguenze in caso di non osservanza</p>	<p>YOUR FLIGHT APPEARS TO CONTRAVENE THE RULES OF THE AIR DUE <i>(reasons)</i> [<i>instructions, if any</i>]. ADVISE INTENTIONS</p> <p>IF <i>(action causing infringement)</i> WE SHALL REPORT THE FACTS. ACKNOWLEDGE</p>	<p>IL VOSTRO VOLO SEMBRA VIOLARE LE REGOLE DELL'ARIA CAUSA <i>(motivi)</i> [<i>eventuali istruzioni</i>]. RIPORTATE INTENZIONI</p> <p>SE <i>(azione che causa la violazione)</i> DOBBIAMO SEGNALARE I FATTI. ACCUSATE RICEVUTO</p>	<p>Proposta ENAC</p>
<p>8.6 Rapporto iniziale di inconveniente grave del traffico aereo (Rif. AIP-Italia ENR 1.14)</p> <p>...per trasmettere, durante il volo, un rapporto iniziale di inconveniente grave all'appropriato ente ATS</p> <p>...informazioni sull'altro aeromobile</p>	<p>AIRPROX <i>(or)</i> OBSTRUCTION ON RUNWAY, <i>or</i> RUNWAY INCURSION, <i>or</i> PROCEDURE, <i>or</i> FACILITY), <i>(date and time)</i>, <i>(position)</i>, HEADING <i>(three digit)</i>, ROUTE <i>(description)</i>, TRUE AIR SPEED <i>(number)</i> KNOTS <i>(or)</i> KILOMETRES PER HOUR), AT <i>(level)</i> <i>(or)</i> CLIMBING, <i>or</i> DESCENDING), QNH <i>(or)</i> QFE) <i>(number)</i>, <i>(avoiding action taken)</i></p> <p><i>(aircraft type)</i> <i>(call sign)</i> if known, HIGH <i>(or</i> MID <i>or</i> LOW) WING <i>(or)</i> ROTORCRAFT) <i>(number)</i> ENGINE(S), LEVEL FLIGHT <i>(or)</i> CLIMBING, <i>or</i> DESCENDING, <i>or</i> UNKNOWN), <i>(avoiding action taken)</i>, CLOSEST HORIZONTAL <i>(or)</i> VERTICAL) DISTANCE <i>(number)</i> MILES <i>(or)</i> KILOMETRES)</p>	<p>AIRPROX <i>(o)</i> OSTRUZIONE DELLA PISTA, <i>o</i> INCURSIONE DI PISTA, <i>o</i> PROCEDURE, <i>o</i> IMPIANTI), <i>(data e ora)</i>, <i>(posizione)</i>, PRUA <i>(tre cifre)</i>, ROTTA <i>(descrizione)</i>, VELOCITÀ VERA <i>(numero)</i> NODI <i>(o)</i> CHILOMETRI ORARI), A <i>(livello)</i> <i>(o</i> IN SALITA, <i>o</i> IN DISCESA), QNH <i>(o)</i> QFE) <i>(numero)</i>, <i>(azione di evitamento intrapresa)</i></p> <p><i>(tipo aeromobile)</i> <i>(nominativo)</i> se conosciuti, ALA ALTA <i>(o)</i> MEDIA <i>o</i> BASSA) <i>(o</i> ALA ROTANTE) <i>(numero)</i> ENGINE(S), IN VOLO LIVELLATO <i>(o</i> IN SALITA, <i>o</i> IN DISCESA, <i>o</i> SCONOSCIUTO), <i>(azione di evitamento intrapresa)</i>, DISTANZA MINIMA ORIZZONTALE <i>(o</i> VERTICALE) <i>(numero)</i> MIGLIA <i>(o</i> CHILOMETRI)</p>	<p>Proposta ENAC</p> <p>Proposta ENAC</p>
<p>8.7 Emissioni laser verso aeromobili</p> <p>...per notificare l'evento agli altri aeromobili in contatto che operano nelle</p>	<p>[ALL STATIONS] CAUTION UNAUTHORIZED LASER ACTIVITY</p>	<p>[A TUTTE LE STAZIONI] ATTENZIONE ATTIVITÀ LASER NON AUTORIZZATA</p>	<p>Proposta ENAC (ripresa dal MOATS)</p>

vicinanze	<i>(position, other information)</i>	<i>(posizione, altre informazioni)</i>	
8.8 Scarico combustibile			
<p>...per allertare gli altri aeromobili sull'inizio e sull'area di scarico combustibile</p> <p>...per indicare che lo scarico combustibile è terminato</p>	<p>ALL STATIONS, <i>(type of aircraft)</i> DUMPING FUEL <i>(level) (position) (route)</i> AVOID FLIGHT BELOW <i>(level)</i> WITHIN TEN NAUTICAL MILES OF FUEL DUMPING TRACK</p> <p>DUMPING COMPLETED</p> <p><i>Nota. – Le frasiologie di cui sopra possono essere utilizzate anche dai piloti qualora non siano in contatto con enti ATS e/o debbano informare con urgenza gli altri aeromobili dell'inizio e della fine dello scarico combustibile.</i></p>	<p>A TUTTE LE STAZIONI, SCARICO COMBUSTIBILE <i>(tipo aeromobile) (livello) (posizione) (rotta)</i> EVITARE IL VOLO AL DI SOTTO DI <i>(livello)</i> ENTRO DIECI MIGLIA NAUTICHE DALLA ROTTA DI SCARICO</p> <p>SCARICO COMPLETATO</p>	<p>Proposta ENAC - Nel MOATS vi sono indicazioni sull'uso della procedura, ma non è presente la fraseologia associata. Questa è ripresa dal MATS-AM e riportata anche nella successiva Appendice 2.</p>
8.9 Trasmissioni di informazioni di traffico da parte di aeromobili (TIBA)			
<p>...trasmissioni diverse da quelle riguardanti i cambi di livello di volo</p> <p>...trasmissioni prima di un cambio di livello di volo</p>	<p>ALL STATIONS <i>(call sign)</i> FLIGHT LEVEL <i>(number) (or CLIMBING TO FLIGHT LEVEL (number)) (direction) (ATS route) (or DIRECT FROM (position) TO (position))</i> POSITION <i>(position)</i> AT <i>(time)</i> ESTIMATING <i>(next reporting point, or the point of crossing or joining a designated ATS route)</i> AT <i>(time)</i> <i>(call sign)</i> FLIGHT LEVEL <i>(number) (direction)</i></p> <p>ALL STATIONS <i>(call sign) (direction) (ATS route) (or DIRECT FROM (position) TO (position))</i> LEAVING FLIGHT LEVEL <i>(number)</i> FOR</p>	<p>A TUTTE LE STAZIONI <i>(nominativo)</i> LIVELLO DI VOLO <i>(numero)</i> (o IN SALITA A LIVELLO DI VOLO <i>(numero)</i>) <i>(direzione) (rotta ATS) (o DIRETTO DA (posizione) A (posizione))</i> POSIZIONE <i>(posizione)</i> AI <i>(orario)</i> STIMIAMO <i>(prossimo punto di riporto, o punto di attraversamento o inserimento su una rotta ATS designata)</i> AI <i>(orario)</i> LIVELLO DI VOLO <i>(numero)</i> <i>(direzione)</i></p> <p>A TUTTE LE STAZIONI <i>(nominativo) (direzione) (rotta ATS) (o DIRETTO DA (posizione) A (posizione))</i> LASCIAMO LIVELLO DI VOLO</p>	<p>Trasposizione da RAIT</p>

<p>...trasmissione all'orario del cambio di livello di volo (tranne quanto previsto al successivo punto)</p>	<p><u>FLIGHT LEVEL (number) AT (position and time)</u></p> <p><u>ALL STATIONS (call sign) (direction) (ATS route) (or DIRECT FROM (position) TO (position)) LEAVING FLIGHT LEVEL (number) NOW FOR FLIGHT LEVEL (number).</u></p> <p>followed by:</p> <p><u>ALL STATIONS (call sign) MAINTAINING FLIGHT LEVEL (number)</u></p>	<p><u>(numero) PER LIVELLO DI VOLO (numero) SU (posizione) o Al (orario)</u></p> <p><u>A TUTTE LE STAZIONI (nominativo) (direzione) (rotta ATS) (o DIRETTO DA (posizione) A (posizione)) LASCIAMO LIVELLO DI VOLO (numero) ORA PER LIVELLO DI VOLO (numero).</u></p> <p>seguito da:</p> <p><u>A TUTTE LE STAZIONI (nominativo) MANTENIAMO LIVELLO DI VOLO (numero)</u></p>
<p>...trasmissioni che riportano un cambio temporaneo di livello di volo per evitare un rischio di collisione imminente</p>	<p><u>ALL STATIONS (call sign) LEAVING FLIGHT LEVEL (number) NOW FOR FLIGHT LEVEL (number).</u></p> <p>followed as soon as practicable by: <u>ALL STATIONS (call sign) RETURNING TO FLIGHT LEVEL (number) NOW</u></p>	<p><u>A TUTTE LE STAZIONI (nominativo) LASCIAMO LIVELLO DI VOLO (numero) ORA PER LIVELLO DI VOLO (numero).</u></p> <p>seguito appena possibile da:</p> <p><u>A TUTTE LE STAZIONI (nominativo) RITORNIAMO AL LIVELLO DI VOLO (numero) ORA</u></p>